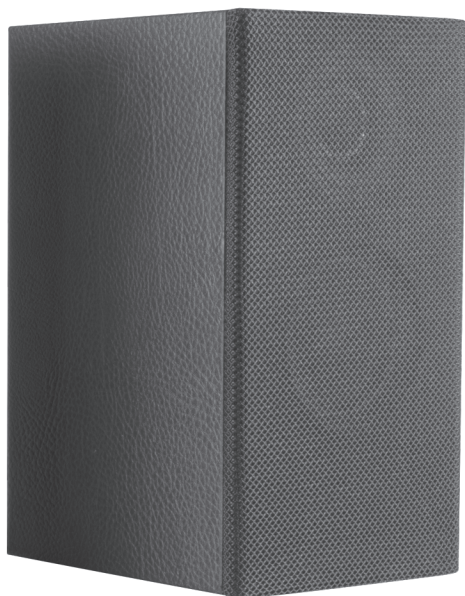
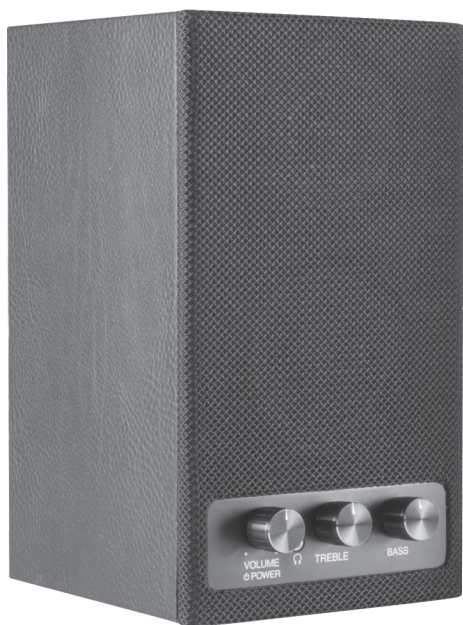


instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

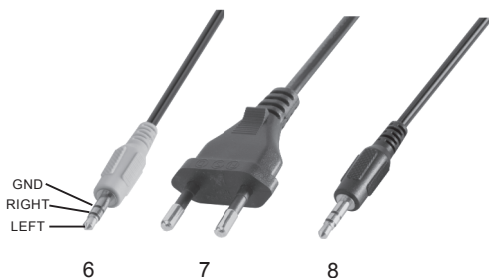
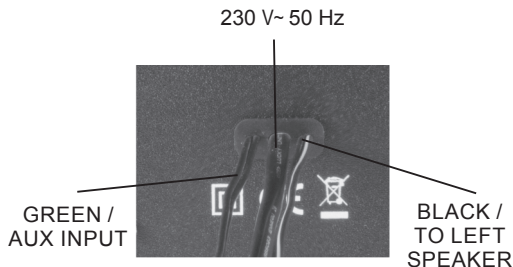
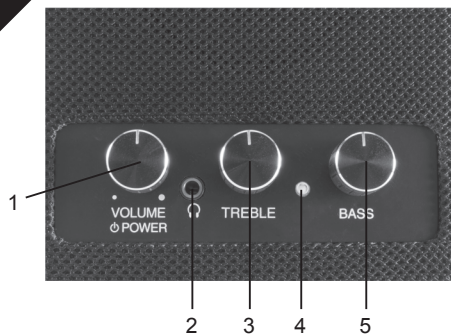


SAL 10BT



S[®]

SOMOGYI ELEKTRONIC[®]



Nr.		EN	HU	SK	RO
1.	POWER	on/off, volume	be- / ki, hangerő	za- / vypnúť, hlasitosť	pornit/oprit, volum
2.	HEADPHONE	headphone connector	fejhallgató csatlakozó	pripojka slúchadla	conector căști
3.	TREBLE	treble tone	magas hangszín	vysoké tóny	ton de înalte
4.	LED	function display	funkció kijelző	kontrolka funkcií	semnalizare funcție
5.	BASS	bass tone	mély hangszín	nízke tóny	ton de joase
6.	LINE IN	3,5 mm green plug	3,5 mm zöld dugó	3,5 mm zelená vidlica	mufă verde 3,5 mm
7.	POWER	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz	230V~ 50Hz
8.	TO LEFT CH	3,5 mm black plug	3,5 mm fekete dugó	3,5 mm čierna vidlica	mufă neagră 3,5 mm

Nr.		SRB-MNE	SLO	CZ	HR-BiH
1.	POWER	Uklj./Isklj., jačina zvuka	Vklj./Izklj., jakost zvoka		Uključiti/isključiti, volumen
2.	HEADPHONE	Utičnica za slušalice	Vtičnica za slušalke		Konektor za slušalice
3.	TREBLE	Visoki tonovi	Visoki toni		Visoki ton
4.	LED	Indikator funkcije	Indikator funkcije		Zaslon
5.	BASS	Niski tonovi	Nizki toni		Niski (bas) ton
6.	LINE IN	3,5 mm zeleni utikač	3,5 mm zeleni vtičak		3,5 mm zeleni utikač
7.	POWER	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz		230V~ 50Hz
8.	TO LEFT CH	3,5 mm crni utikač	3,5 mm crni vtičak		3,5 mm crni utikač

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking, make sure the appliance has not been damaged in transit! Keep children away from the packaging material, if it contains poly bag or other hazardous component!

- excellent Hi-Fi Stereo sound quality 2-way, bass-reflex design • wireless BT connection • listening to music from mobile devices or computer • high efficient digital amplifier • bass and treble tone adjustment • wired audio input (3,5 mm/1,5 m) • headphone output: 3,5 mm stereo socket • speaker output: 3,5 mm plug/1,5 m • imitation leather cover • high quality MDF construction • massive, compact speaker box pair

INSTALLATION, CONNECTIONS

Right side speaker channel will be sound on the active speaker box, which is equipped with control assets. When it is switched off, get the passive sound box of left speaker channel connected with the black plug. Switch on the product only after that!

- It is forbidden to connect a speaker other than the passive sound box supplied with the active sound box!

THE STEREO AUDIO INPUT (LINE IN, AUX)

If you have such device which is equipped with 3,5 mm audio output of headphone socket, then you can listen to it through the external speaker in good quality. Connect the green stereo plug to a stereo audio device. Turn on the signal source – and if needed – start playing. Set to centre position the volume control of player device. After that switch on the speaker box with the **POWER/VOLUME** rotation knob, then set the volume. Adjust bass and treble tone as desired.

- The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device.
- It is recommended to switch off tone adjustment on the player device, and use only on the speaker box.
- The small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise and the too big signal can cause distortion. It is recommended to keep the volume of signal source at medium level.
- If the headphone output cannot accept stereo plugs which diameter is different from 3,5 mm, then purchasing of external adapter may be needed.

WIRELESS CONNECTION

Beside wired input, it is available to connect external devices through wireless BT connection. This can be e.g. mobile phone with BT protocol, tablet, computer or smart TV. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. Thereafter the selected programme will be audible through the sound box.

LED indicator will be flashing during BT pairing. Pairing has to be performed at that time. After successful pairing a voice signal will be heard, and LED flashing will stop.

- Before starting the procedure, disconnect other BT devices connected previously.
- One speaker can be paired wirelessly with one BT appliance at the same time.
- It is possible to connect two signal sources at the same time. One can connect with wired solution, the other wirelessly.
- After switching on, it will automatically re-connect to the previously paired and properly connected device if it is switched on nearby.
- In case the wireless connection would lose, switch off and back on if necessary, in order to reactivate the pairing mode.
- If the connected mobile phone receives call during music playback, music playing will be paused. After the conversation has finished, restart the playing on the phone.
- Actual operation range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electric appliances, moving...)
- Radio-frequency operated devices working in the near may cause irregular operation or noise, it doesn't indicate malfunction of the device!
- Unique features of the external device can cause irregular operation, this is not the malfunction of the device! Due to unique features of the mobile device, the BT function may work limited.

MAXIMUM VOLUME

All speakers have to be broken in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation! During this time, do not raise the volume near the top of the maximum load ability! At higher volume settings – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. In case of distorted sound set the volume down immediately, or shut down the appliance if necessary! Connecting the wrong signal level devices can easily cause over-control. The maximum volume of the system is that which can be heard in high quality without distortion.

- When turning the volume up beyond this point, output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to faults!

CLEANING

Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! Use a slightly moistened, soft cloth to clean the plastic cover of the device! Do not use any aggressive cleaners or liquids! Avoid to get any liquids inside the unit and on the connectors! It is forbidden to remove the front panel, it may cause the damage of the unit!

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and power off the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

- Device doesn't work, the LCD display doesn't light.
 - Amplifier is not switched on.
 - Check the position of the **POWER/VOLUME** rotation switch.
 - Power cable is not connected properly.
 - Check the correct plugging of the cable to the electric outlet.
 - Volume control is not proper.
 - Check the **POWER/VOLUME** position of the unit and the volume control of external device not to have them set to minimum position.
 - Sound of connected device is not audible.
 - Connection of audio cables is wrong.
 - Check if the audio cables are correctly connected, and their connections meets the standards.
 - BT connection has not established.
 - Start BT connecting from the beginning. If it is unsuccessful, turn off and back on the BT function of external device, or restart the external device. Make sure that other external devices don't want to be connected to the sound box or mobile device.

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future!
- After you finished use, turn it off with **POWER/VOLUME** rotation knob and unplug the power cable!
- In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables!
- Do not cover the unit, ensure the free flow of air by locating it!
- Covering the unit may cause overheating, risk of fire and risk of electric shock!
- Due to unique features of external devices, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
- There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters.
- Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional! Many disorders (no sound, unpleasant smell, foreign objects on the product, etc.) can be easily detected.
- Do not connect cables during operation! Never switch on or off the system if the volume is set to maximum position! Noise impact occurring this time can ruin your speakers!
- Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! In case of any damage of the power cable, unpower the unit immediately!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
- Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.!
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g. credit card, cassette, compass...)
- The appliance may only be connected to 230V ~50 Hz electric wall outlets, belonging to II. electric protection class!
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it!
- Open source of flame, like lit candle cannot be placed onto the unit!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock!
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances!
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék használatát vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélytjelentő összetevőt tartalmaz!

• **Kiváló Hi-Fi Stereo hangminőség • 2-utas, bassz-reflex kivétel • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészülekről, számítógépről • Magas hatékony digitális erősítő • Magas és mély hangszínszabályozás • Vezetékes audio bemenet (3,5mm / 1,5m) • Fejhallgató kimenet: 3,5 mm stereo aljzat • Hangszóró kimenet: 3,5 mm dugó / 1,5 m • Stílusos műbőr burkolat • Minőségi MDF fa konstrukció • Masszív, kompakt hangdoboz pár**

ÜZEMBE HELYEZÉS, CSATLAKOZTATÁS

A kezelőszervekkel ellátott aktív hangdoboz a jobb oldali hangcsatornát szolgálja meg. Kikapcsolt állapotban, a feketé dugóval csatlakoztassa hozzá a bal csatorna passzív hangdobozát. Csak ezután kapcsolja be a terméket!

• Tilos az aktív hangdobozhoz a vele együtt szállított passzív hangdobozon kívül egyéb hangusgázrót csatlakoztatni!

A STEREO AUDIO BEMENET (LINE IN, AUX)

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet ellátnak 3,5 mm átmérőjű audio kimenettel vagy fejhallgató aljzattal, akkor azt a külső hangszórón keresztül is hallgathatja jó minőségben. Csatlakoztassa a zöld színű stereo dugót egy stereo audio készülékhez. Kapcsolja be a jelellőrt és -szükség esetén - indítsa el a lejátszást. Állítsa középhelyzetre a lejátszó eszköz hangrő-szabályozóját. Ezután kapcsolja be a hangdobozt a **POWER/VOLUME** forgatógombbal, majd állítsa be a kívánt hangerőt. A magas- és mély hangszin szabályozót állítsa be igényének megfelelően.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől, valamint annak hangerő és hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozon használni.
- Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak a hangdobozon használni.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelellőrt a közepes szintre tartani.
- Ha a fejhallgató kimenet nem 3,5 mm átmérőjű stereo dugót fogad, akkor szükség lehet külső adapter beszerzésére.

A VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZTATÁS

A vezetékes bemenet mellett lehetőség van vezeték nélküli BT kapcsolaton keresztül csatlakoztatni külső eszközöket. Ilyen lehet például a BT protokollal rendelkező mobiltelefon, táblagép, számítógép vagy okos televízió. A párosítandó készülék használati utasításában szerepel módjón keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt a hangdobozt. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor.

A visszajelző LED fényvillogni kezd a BT csatlakoztatás közben. Ez idő alatt szükségös a párosítást elvégezni. A sikeres párosítást rövid hangjelzés követi és a LED villogása megszűnik.

- A folyamat megkezdése előtt válassza le a mobilkészülekről az esetlegesen már hozzá kapcsolt BT eszközöket.
- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható vezeték nélküli módon.
- Lehetséges egyidejűleg két jelellőrt csatlakoztatni. Egyiket a vezetékes megoldással, a második pedig vezeték nélküli módon.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Ha megszűnik a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén kapcsolja ki és vissza, hogy a párosítás mód újra aktiválódjon.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangusgázrót be kell járítani a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os terheléssel működhet! Ez idő alatt ne hangosítsa fel a maximális terhelhetőség közelébe! Nagyobb hangerőállásnál -

bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Torz hangzás esetén azonnal halkítsa le, szükség esetén pedig kapcsolja ki a készüléket! Könnyen okozhat túlvészterést a nem megfelelő jelintéző készülékek csatlakoztatása. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

• **A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-telejtmény, sőt megnöveked a rendszer torzítás!** Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodáshoz vezet!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Enyhén nedves törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra! Tilos az elölváltozás, az a készülék károsodását okozza!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati ből! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegeyeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerinti van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

- Nem működik a készülék, nem világít a LED vissza jelző.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a **POWER/VOLUME** forgatógomb pozícióját.
- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel korrekt beadugását a hálózati aljzatba.
- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva sem a **POWER/VOLUME** hangerő-szabályozó, sem a külső eszköz hangerő-szabályozója.

- Nem hallható a csatlakoztatott eszköz hangja.

- Helytelen az audio kábel csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábel korrekt csatlakoztatását.
- Nem jött létre a vezeték nélküli BT kapcsolat.
- Kezdje előlő a vezeték nélküli BT csatlakoztatást. Sikertelenség esetén kapcsolja ki és vissza a külső eszköz BT funkcióját, vagy indítsa újra a külső eszközt, illetve a hangdobozt. Úgyeljen rá, hogy más külső eszközei ne kapcsolódjanak ekközben a hangdobozhoz vagy a mobilkészülethez.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatkezeléssel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A használati betéjezése után kapcsolja ki a **POWER/VOLUME** forgatógombbal és húzza ki a hálózati ből a csatlakozódugót! • Az audio rendszer külső zajától történő megvédése érdekében az audio kábelet vezesse távol a hálózati kábelettől! • Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását! • Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramlést okozhat! • A külső eszközök egyedi jellemzőiből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • A különböző audio fájlok hangerője és hangminősége közötti különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendelkezés (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, s.t.) bizony észlelhető. • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! • Az ilyenkor előforduló zajfokos tönkrélehet a hangszórókat. • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos elővédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódnasson ki illetve ne botoljon meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lábtörő, s.t. alatt! • A hangusgázrók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közéjükbe az érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magókkazetta, iránytű...)! • Csak 230 V-50 Hz feszültségű, második érintésvédelmi osztályú csatlakozóaljatba szabad csatlakoztatni! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékot töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ovját portát, porát, folyadékot, hőfű, nedvességtől, fagytól és üdődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugyásztól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható. • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzeset, baleset vagy áramlást okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • A folyamatos továbbfejlesztés miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahiabákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag a gyártó vagy megbízott szervize cserélheti ki!



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

bezdrôtový pár reproboxov

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní výrobku a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• Vynikajúca Hi-Fi Stereo kvalita zvuku • 2-pásmové, basreflexové prevedenie • Bezdrôtové BT spojenie • Počúvanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • Digitálny zosilňovač s vysokou účinnosťou • Equalizer vysokých a basových tónov • Káblový audio vstup (3,5 mm / 1,5 m) • Výstup pre slúchadlá: 3,5 mm stereo zásuvka • Výstup pre reproduktor: 3,5 mm vidlica / 1,5 m • Štyľový kryt z umelej kože • Kvalitná drevená MDF konštrukcia • Masívny, kompaktný pár reproboxov

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, PREPOJENIE

Aktívny reprobox s ovládacími prvkami ozvučí pravý zvukový kanál. Vo vypnutom stave prepojte k nemu pomocou čiernej vidlice pasívny reprobox ľavého kanála. Zariadenie zapnite len potom!

• **Aktívny reprobox je zakázané prepojiť s iným reproduktorom, prepojte len s priloženým pasívnym reproboxom!**

STEREO AUDIO VSTUP (LINE IN, AUX)

V prípade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje s 3,5 mm audio výstupom alebo pripojkou na slúchadlá, tak prístroj môžete ozvučiť aj pomocou externých reproduktorov. Zelenú stereo vidlicu pripojte do audio prístroja. Zapnite zdroj signálu a – v prípade potreby – spustite prehrávanie. Regulator hlasitosti prehrávača nastavte do strednej pozície. Zapnite reprobox pomocou otočného gombíka POWER/VOLUME, potom nastavte želanú hlasnosť. Equalizer vysokých a nízkych tónov nastavte podľa individuálnych požiadaviek.

- Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu externého prístroja, resp. od jeho nastavenej hlasitosti a nastavení equalizéra.
- Odporúča sa equalizér na prehrávači vypnúť a používať ho len na reproboxe.
- Vstupný signál (hlasnosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- Keď výstup slúchadla nie je vhodný pre 3,5 mm stereo vidlicu, tak môže byť potrebné zabezpečiť si externý adaptér.

BEZDRÔTOVÉ SPOJENIE

Okrem káblového vstupu zariadenie je možné spárovať s inými zariadeniami cez bezdrôtové BT spojenie. Môže to byť mobilný telefón, tablet, notebook alebo smart TV s BT protokolom. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhládajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reprobox. Spojte tieto dva prístroje. Následne môžete počúvať zvolený program. LED kontrolka začne blikať počas BT spárovania. Spárovanie treba vykonať počas tejto doby. Po úspešnom pripojení počúv zvukové hásenie a ukončí sa bilkanie LED.

- Pred spárovaním odpojte z mobilného zariadenia všetky pripojené BT prístroje.
- Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
- Dajú sa pripojiť súčasne dva zdroje signálu. Jeden s káblovým riešením, druhý bezdrôtovo.
- Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia v prípade potreby vypnite a zapnite prístroj, aby sa znovu aktivoval režim spárovania.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. (napr. steny, ľudské tela, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dôjsť k chybným činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiové frekvencie zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor musí byť pred pravidelným použitím zabehnutý. V prvých 30–50 hodinách prevádzky môže byť zatažený len na 50%! Počas tejto doby nepoužívajte reproduktor v blízkosti maximálnej hlasitosti! Pri vyššej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvučenie. Môže to zapríčiniť príliš silný vstupný signál. V prípade skreslenej reprodukcie okamžite treba znížiť hlasnosť, popri prípade vypnite zariadenie! Napojenie prístrojov s nevhodnou úrovňou výstupného signálu môže spôsobiť nežiaduce prebudenie zosilňovača.

Maximálna hlasnosť systému je tá, pri ktorej sa ešte dá počúvať v dobrej kvalite bez skreslenia.

• **Dalším zvýšením hlasnosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťažá reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie!**

ČISTENIE

Pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky! Vonkajší plastový kryt prístroja potierajte miernou vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda! Je zakázané odstrániť predný kryt prístroja, tým poškodíte prístroj!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy treba vypnúť prístroj a odpojiť od elektrickej siete! Neskôr skúste prístroj ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej trvá, prečítajte si dole uvedený popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebiteľ je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

- Prístroj nefunguje, LED nesvieti.

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte pozíciu otočného gombíka POWER/VOLUME.
- Sieťový kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte korektné pripojenie kábla k zariadeniu a do nástennej sieťovej zásuvky.
- Nie je správne nastavený regulátor hlasitosti.
- Skontrolujte, či nie je nastavený regulátor hlasitosti POWER/VOLUME alebo regulátor hlasitosti externého prístroja na minimum.
- **Nepočúť zvuk pripojeného zariadenia.**
- Nesprávne pripojenie audio kábla.
- Skontrolujte korektné pripojenie audio kábla.
- Nepodarilo sa bezdrôtové spojenie.
- Skúste znovu od prvého kroku spárovať prístroje. V prípade neúspechu vypnite a znovu zapnite BT funkciu externého prístroja alebo reštartujte externý prístroj, resp. reprobox. Dbajte na to, aby sa iné externé prístroje neboli pritom pripojené k reproboxu alebo mobilnému zariadeniu.

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Po ukončení používania vypnite prístroj pomocou otočného gombíka POWER/VOLUME a vytiahnite pripojovacu vidlicu z elektrickej siete! • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! • Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Zakryvanie prístroja môže spôsobiť prehriatie, úder elektrickým prúdom a zvyšuje nebezpečenstvo požiaru! • Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! • Medzi hlasitosťou a kvalitou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zisť ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.). • Nevýkonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Vtedy nastávajúci náraz hluku môže spôsobiť poškodenie reproduktorov. • Z dôvodu priľnutosť sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla! V prípade poškodenia napájacieho kábla okamžite odpojte prístroj od elektrickej energie! • Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.! • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti neďávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...)! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím: 230 V / 50 Hz! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so stekajúcou vodou a nepoškodte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený ohrev, napr. horiacu serečku! • Chráňte pred prachom, parou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem alebo snehým žiarením! Len na vnútorné použitie! Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môže spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným používaním! • Z dôvodu prebiehajúceho vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepretržitú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

- **calitate sonoră HiFi stereo de calitate excelentă • 2-căi, cu bass-reflex • conexiune fără fir prin BT • ascultarea muzicii de pe echipamente mobile, calculator • amplificator digital de eficiență înaltă • egalizator pentru tonuri de înalte și joase • intrare pentru cablu audio (3,5 mm/1,5 m) • ieșire căști: soclu stereo 3,5 mm • ieșire boxe: muță 3,5 mm/1,5 m • exterior elegant, acoperit cu piele ecologică • construcție din lemn MDF de calitate • pereche boxe compacte, masive**

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, CONECTAREA

Pe boxa activă, care este echipată cu panoul de control, se va auzi canalul sonor drept. În starea opriți, prin utilizarea mufe negre, conectați de acesta boxa pasivă pentru canalele de stânga. Doar după această manevră puteți porni echipamentul!

- Este interzisă conectarea de boxa activă a unui alt difuzor decât perechea sa, furnizată împreună cu aceasta!

INTRAREA AUDIO STEREO (LINE IN, AUX)

În cazul în care aveți echipamente care dispun de ieșire audio cu diametru de 3,5 mm sau muță pentru căști, sunetul acestora se poate asculta și pe boxe, la o calitate mult mai bună. Conectați mufa verde stereo de un echipament stereo audio. Porniți sursa de semnal și - în caz de nevoie - porniți redarea. Reglați la mijloc potențiometrul echipamentului. Porniți boxele cu ajutorul butonului rotativ **POWER/VOLUME** și reglați volumul potrivit. Reglați egalizatoarele pentru înalte și joase după preferințe.

- *Calitatea sonoră obținută depinde în mare măsură de calitatea sursei de semnal audio de la echipamentul extern, respectiv de setările potențiometrului și egalizatoarelor acestuia.*
- *Recomandăm oprirea egalizatorului pe echipamentul conectat și doar utilizarea celui de pe boxe.*
- *Semnalul (de volum) prea mic poate crea zgomete, iar cel prea mare distorsionarea sunetului. Recomandăm reglarea potențiometrului de pe echipamentul conectat la un nivel mediu.*
- *În cazul în care ieșirea stereo de pe echipament nu este de 3,5 mm, poate fi necesară achiziționarea unui adaptor de mufe.*

CONECTAREA FĂRĂ FIR

Pe lângă conectarea prin fir a unui echipament extern, aveți posibilitatea conectării fără fir prin BT. Între echipamente cu protocol de comunicare prin BT se conectează telefonul mobil, tableta sau televizorul smart. Urmăriți instrucțiunile echipamentului dvs. pentru căutarea aparatelor din apropiere, care pot comunica prin BT, printre care și acesta. Conectați echipamentele între ele. După acesta, veți putea asculta muzica redată prin boxe.

LED-ul de semnalizare va lumina în timpul ascultării prin BT. Conectarea trebuie efectuată în acest timp. Conexiunea reușită este semnalată de un sunet și lumina LED-ului se va stinge.

- *Înainte de inițierea conexiunii, desfaceți pe telefonul mobil legăturile existente prin BT cu alte echipamente.*
- *O boxă poate fi conectată prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.*
- *Există posibilitatea conectării a două echipamente ca și sursă de semnal. Unul cu fir și celălalt fără fir, prin BT.*
- *După pornirea boxei, acesta se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acesta se află în apropiere și este pornit.*
- *În cazul în care conexiunea fără fir se întrerupe, în caz de nevoie opriți și reporniți echipamentul, ca modul de conectare să se activeze din nou.*
- *În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.*
- *Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare...)*
- *Echipamentele din apropiere, care funcționează cu undă radio, pot crea o funcționare zgometoasă, care însă nu semnaleză defecțarea boxelor!*
- *Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.*

VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%! În acest timp să nu ridicați volumul până aproape de valoare maximă! La un volum mai ridicat - în unele cazuri - se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. La un sunet distorsionat, scădeți imediat volumul sau în caz de nevoie opriți echipamentul! Se poate crea ușor o funcționare eronată prin conectarea unui echipament cu nivelul de semnal nepotrivit. Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomete.

- *La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!*

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Ștergeți exteriorul carcasei din plastic cu o lavetă moale, ușor umezită. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea lichidelor în interiorul echipamentului ori pe conectorii acestuia! Este interzisă îndepărtarea panoului frontal, deoarece se pot crea defecțiuni!

DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos va putea ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

- Echipamentul nu funcționează, LED-ul de semnalizare a funcționării nu este aprins.

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția butonului rotativ **POWER/VOLUME**.
- Cablul de rețea nu este conectat corect.
- Verificați racordarea corectă a cablului de conectare în priză de rețea.
- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setat pe minim potențiometrul **POWER/VOLUME** și nici potențiometrul echipamentului extern.
- Nu se aude sunetul echipamentului conectat.
- Conectarea cablului audio este nepotrivită.
- Verificați conectarea corectă a cablului audio.
- Nu s-a realizat conexiunea fără fir.
- Reinițiați conectarea fără fir prin BT. În caz de conectare eșuată opriți și reporniți funcția BT pe echipamentul extern, precum și boxa. Aveți grijă ca în acest timp să nu se conecteze un alt echipament de boxă sau de echipament mobil.

AȚEȚIUNĂRI

- *Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!*
- *După terminarea utilizării, opriți aparatul cu butonul rotativ **POWER/VOLUME** și scoateți fișa cablului de alimentare din priză de rețea!* Pentru protejarea sistemului audio de zgometele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de rețea!
- *Nu acoperiți aparatul și la poziționare să aveți în vedere asigurarea fluxului liber a aerului! Acoperirea poate provoca supraîncălzire, pericol de incendiu sau electrocutare!*
- *Datorită caracteristicilor specifice ale echipamentelor externe se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale boxelor.*
- *Datorită diferențelor parametrice ale unor ieșire audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului.*
- *În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unui specialist! Multe erori se pot observa ușor (nu este sunet, miros neplăcut, obiect străin în echipament).*
- *Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul funcționării! Scurtele sonore în cazul unor manevre de acest fel pot defecta difuzoarele.*
- *Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și a cablurilor cu mâna umedă! În cazul deteriorării cablului de alimentare, scoateți imediat aparatul de sub tensiunea de rețea!*
- *Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă! Conduceți cablurile în așa fel, încât să nu poată fi extrasă din gresăle și să nu se împiedice nimeni de cablul Nu conduceți cablul sub covor, preț, etc.*
- *Difuzoarele conțin magnet și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, caseta audio, compas...)*
- *Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiune 230 V~/50 Hz!*
- *Protejați aparatul de temperaturi cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umede sau lichide, de ex. pahar cu apă! Nu așezați surse de flăcără deschisă, de ex. lămpărie aprinsă pe aparat!*
- *Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovitură, radiații termice sau solare directe! Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat!*
- *Nu desfaceți și nu modificați echipamentul, deoarece puteți cauza incendiu, accident sau electrocutare. Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanției.*
- *Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.*
- *Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.*



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• **Odličan stereo Hi-Fi zvuk • Dvosistemska bas refleks izvedba • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • Digitalno pojačalo velike efikasnosti • Regulacija visokih i niskih tonova • Žični audio ulaz (3,5 mm/1,5 m) • Izlaz za slušalice: 3,5 mm stereo utičnica • Izlaz za zvučnik: 3,5 mm utičak/1,5 m • Obloga od veštačke kože • MDF drvena konstrukcija • Masivni par kompaktnih zvučnih kutija**

PUŠTANJE U RAD, POVEZIVANJE

Aktivna zvučna kutija sa kontrolnom pločom je desni kanal i postavlja se sa desne strane. U isključenom položaju sa crnim utikačem povežite pasivnu zvučnu kutiju sa aktivnom kutijom. Samo se nakon toga sme uključiti proizvod!

• **Zabranjeno je povezati aktivnu zvučnu kutiju sa drugim zvučnikom sem sa onom kutijom koja je isporučena sa njim!**

STEREO AUDIO ULAZ (LINE IN, AUX)

Ovi zvučnici se mogu povezati sa drugim audio uređajem koji poseduje izlaz za slušalice 3,5 mm. Željeni utičak uključite u izlaz na drugom audio uređaju. Uključite uređaj sa kojeg želite primati audio signal, po potrebi pokrenite reprodukciju. Jačinu zvuka na priključenom uređaju postavite u srednji položaj. Nakon toga uključite zvučnik POWER/VOLUME, i podestite željenu jačinu zvuka. Visoke i srednje tonove podestite po želji.

- **Kvalitet zvuka zavisi od priključenog izvora signala i snimljenog materijala.**
- **Preporučuje se da na uređaju bude isključena regulacija boje tona i da se regulacija radi na zvučniku.**
- **Pretniski ulazni signal može da dovodi do šumova a prejak ulazni signal dovodi do izobličenja zvuka. Preporučuje se da jačina zvuka na priključenom uređaju bude u srednjem položaju.**
- **Ukoliko uređaj koji želite priključiti ne poseduje izlaz 3,5mm, potrebno je kupiti odgovarajući adapter utičak.**

BEŽIČNO POVEZIVANJE

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol kao što su mobilni telefoni, tableti računari, pametni TV pjenjarnici itd. U zavisnosti od uređaja pronadite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik i uparite ih. Nakon uparivanja uređaje je slušanje muzike sa mobilnog uređaja.

U toku BT uparenja trepti zelena LED dioda. Uparenje treba izvršiti dok treptanje ne prestane. Uspešno uparenje prati kratak zvučni signal i treptanje LED diode prestaje.

- **Pre procesa uparnja deaktivirajte ostale BT veze na mobilnom uređaju.**
- **Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.**
- **Istovremeno se mogu koristiti dve metode povezivanja, jedna je žična a druga je bežična veza.**
- **Nakon ponovnog uključivanja zvučnik će se automatski povezati sa ranije povezanim uređajem ukoliko je ona uključena i ako se nalazi u dometu.**
- **Ako se slučajno prekine bežična veza, po potrebi isključite i ponovo uključite uređaj da bi se veza ponovo uspostavila.**
- **Ako u slučaju slušanja muzike preko telefona dobijete dolazni poziv, reprodukcija muzike će da stane, i nakon razgovora je treba ponovo pokrenuti.**
- **Dolet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe. (zidovi, tela ljudi, drugi električni uređaji, pokreti...)**
- **Zbog specifičnosti uparenog uređaja u pojedini slučajevima BT komunikacija može biti otežana**
- **Na nepravilan rad mogu da utiču drugi radiofrekvencijski uređaji koji se nalaze u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!**

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snagel! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagul U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti prelabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejaki signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

• **Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavaju povećava koje može biti štetno za zvučnike!**

ČIŠĆENJE:

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoću sa površine uređaja odstranite

mekanom vlažnom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnosti ne smeju dopreći unutar uređaja i na utičake! Zabranjeno je odstraniti prednju ploču, to može da dovede do kvara uređaja!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

- Uređaj ne radi, ne svetli LED dioda.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj potencijometra za uključivanje i jačinu zvuka POWER/VOLUME.
- Mrežni kabel nije pravilno priključen.
- Proverite priključni kabel.
- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite, da jačina zvuka na zvučniku POWER/VOLUME ni na priključenom uređaju ne bude na minimumu.
- **Ne čuje se zvuk iz priključenog uređaja.**
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Proverite povezivanje audio kabela.
- Nije se uspostavila bežična veza.
- Pokrenite ponovo BT konekciju. U slučaju neuspeha isključiti BT funkciju na mobilnom uređaju, pokrenite ponovo uređaj ili zvučnik. Obratite pažnju da se u toku uparivanja ne upari slučajno neki drugi uređaj sa mobilnim uređajem.

NAPOMENE

• Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! • Nakon upotrebe uređaj isključite sa POWER/VOLUME i priključni kabel isključite iz struje! • Radi sprečavanja smetnji, audio kablove sprovedite dalje od mrežnih kablova! • U toku rada treba obezbediti neprestanu cirkulaciju vazduha, ne prekrivajte uređaj. Ne postavljajte ga jako blizu zida! Prekrivanje može da dovede do kvara uređaja, požara ili strujnog udara! • Na nepravilan rad mogu da utiču drugi radiofrekvencijski uređaji koji se nalaze u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja! • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani. • Odmah isključite uređaj ako primetite bilo kakvu nepravilnost pri radu i obratite se stručnom licu! Mnoge greške se lako mogu uočiti (nema zvuka, neprijatan miris, dim, strano telo u uređaju, itd.). • Ne radite povezivanja na uključenom uređaju! Nikada ne uključujte i isključite uređaj ako je zvuk pojačan, lako može da dođe do kvara uređaja! • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlaznim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel! Ako se priključni kabel ošteti, odmah ga isključite iz struje! • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupno i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha! • Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetsna polja (kredilne kartice, audio video kasete, kompasi...) • Uređaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230 V - (115 V) / 50 Hz! • Uređaj štite od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću ili u blizinu otvorenog plamena! • Uređaj štite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvara! • Gubljenja garancije! • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma nekuženim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!

• **Odličien stereo Hi-Fi zvok** • **Dvosistemska bas refleks izvedba** • **Brežična BT povezava** • **Poslušanje glasbe iz mobilne naprave, računalnika** • **Digitalni ojačevalec velike učinkovitosti** • **Regulacija visokih in nizkih tonov** • **Žični avdio vhod (3,5 mm/1,5 m)** • **Izhod za slušalke: 3,5mm stereo vtičnica** • **Izhod za zvočnik: 3,5mm vtikač/1,5 m** • **Obloga iz umetnega usnja** • **MDF lesena konstrukcija** • **Masivni par kompaktnih zvočnih škatel**

ZAGON ZA DELOVANJE, POVEZOVANJE

Aktivna zvočna škatla s kontrolno ploščo je desni kanal in se postavi na desno stran. V izključenem položaju s 8mm vtikačem povežite pasivno zvočno škatlo z aktivno škatlo. Samo se po tem lahko vključi naprava!

• **Prepovedano je povezati aktivno zvočno škatlo z drugim zvočnikom, razen s tisto škatlo katera se izdobljavlja z njo v kompletu!**

STEREO AVDIO VHOD (LINE IN, AUX)

Ti zvočniki se lahko povežejo z drugo avdio napravo, katera poseduje izhod za slušalke 3,5 mm. Zeleni vtikač vključite v vhod na drugi avdio napravi. Vključite napravo s katere želite sprejemati avdio signal, po potrebi pokrenite predvajanje. Jakost zvoka na priključeni napravi postavite v srednji položaji. Po tem vključite zvočnik POWER/VOLUME, in nastavite željeno jakost zvoka. Visoke in srednje tone nastavite po želji.

- *Kvaliteta zvoka je odvisna od kvalitete avdio signala in posnetega materiala.*
- *Priporoča se, da je na napravi izključena regulacija barve tona in da se regulacija naredi na zvočniku.*
- *Prenizki vhodni signal lahko privede do šumov, a premočni vhodni signal privede do popačenosti zvoka. Priporoča se, da je jakost zvoka na priključeni napravi v srednjem položaju.*
- *Vkolikor naprava katere želite priključiti ne poseduje izhod 3,5mm, je potrebno kupiti ustrezni prevlomi vtikač.*

BREŽIČNO POVEZOVANJE

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo BT protokol kot so mobilni telefoni, tablični računalniki, pametni TV sprejemniki itd. V odvisnosti od naprave pošiljate na mobilni napravi ta BT zvočnik in ju povežite. Po uspešni povezavi je mogoče poslušati glasbo iz mobilne naprave.

Med BT povezovanjem utripa zelena LED dioda. Povezavo je treba izvršiti dokler utripanje ne preneha. Uspešno povezovanje spremlja kratek zvočni signal in utripanje LED diode preneha.

- *Pred procesom povezave deaktivirajte ostale BT povezave na mobilni napravi.*
- *Zvočnik se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo.*
- *Hkrati se lahko uporablja dve metodi povezovanja, ena je žična a druga je brezžična povezava.*
- *Po ponovnem vklopu se bo zvočnik avtomatsko povezal s predhodno povezano napravo, vkolikor je le ta vključena in če se nahaja v dosegu.*
- *Če se slučajno prekine brezžična povezava, po potrebi izključite in ponovno vključite napravo, da bi se povezava ponovno vzpostavila.*
- *Če v primeru poslušanja glasbe preko telefona dobite dohodni klic, se bo predvajanje glasbe ustavilo in po pogovoru jo je treba ponovno pokreniti.*
- *Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe. (stene, telesa ljudi, druge električne naprave, kretje...)*
- *Zaradi specifičnosti povezane naprave je lahko v posameznih primerih BT komunikacija otežena.*
- *Na nepravilno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvenjske naprave katere se nahajajo v bližini, to pa ne nakazuje na napake naprave!*

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči. V prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačajte na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemur je vzrok lahko preveliki vhodni signal. Pri popačenem zvoku takoj zmanjšajte izhodno moč, po potrebi izključite napravo! Vzrok popačenosti je lahko tudi nekompatibilna priključena naprava. Ne priporoča se priključiti signala iz računalnika. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti in je zvok dobre kvalitete.

• *S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost! To izredno škoduje zvočnikom in lahko pride do okvar!*

ČIŠČENJE:

Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite tudi vtikač iz stene! Umazanijo s površine naprave odstranite z mehko vlažno krpo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda in tekočine ne smejo prodrati znotraj naprave in na vtikače! Prepovedano je odstraniti srednjo ploščo, to lahko privede do okvare naprave!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako pri delovanju, takoj izključite napravo in počakajte malo. Ponovno vključite napravo in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vkolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite napravo in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vkolikor je naprava pravilno povezana, je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

- Naprava ne deluje, ne sveti LED dioda.

- Ojačevalac ni vključen.
- Preverite položaj potenciometra za vključevanje in jakost zvoka POWER/VOLUME.
- Mrežni kabel ni pravilno priključen.
- Preverite priključni kabel.
- Ni dobro nastavljena jakost zvoka.
- Preverite, da jakost zvoka na zvočniku POWER/VOLUME niti na priključeni napravi ni na minimumu.
- **Ne sliši se zvok iz priključene naprave.**
- Nepravilno je priključen avdio kabel.
- Preverite povezovanje avdio kabla.
- Ni se vzpostavila brezžična povezava.
- Pokrenite ponovno BT konekcijo. V primeru neuspeha izključite BT funkcijo na mobilni napravi, pokrenite ponovno napravo ali zvočnik. Bodite pozorni da se med povezavo ne poveže slučajno katera druga naprava z mobilno napravo.

OPOMBE

• Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite! • Po uporabi izključite napravo s POWER/VOLUME in priključni kabel izvlecite iz električnega omrežja! • Zaradi preprečevanja motenj, avdio kable ne splejzite v bližini mrežnih kablov! • Med delovanjem je treba zagotoviti neprestano kroženje zraka, napravo ne prekrivajte. Ne postavljajte je zelo blizu steni! Prekrivanje lahko privede do okvare naprave, požara ali električnega udara! • Na nepravilno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvenjske naprave katere se nahajajo v bližini, a to ne nakazuje na napako naprave! • Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna v odvisnosti od parametrov in programa s katerim so kreirani. • Takoj izključite napravo če opazite kakršno koli nepravilnost pri delovanju in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Mnoge napake se lahko lahko opazijo (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tujek v napravi, itd.). • Ne izvajajte povezovanja na vključeni napravi! Nikoli ne vključite in izključite naprave, če je zvok pojačan, lahko pride do okvare naprave! • Zaradi prisotnosti mrežne napetosti, se pridržujte standardnih previdnostnih mer! Z mokrimi, vlažnimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnih kablov! Če se priključni kabel poškoduje, ga takoj izvlecite iz električne vtičnice! • Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da ni napoti nogam. Priključni kabel ne splejzite pod tepih! • Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov, kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...) • Napravo lahko priključite samo v pravilno ozemljene električne vtičnice 230 V ~ (115 V-)/50 Hz! • Napravo zaščitite pred praskajočo vodo, ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami ali v bližino odprtga plamena! • Napravo zaščitite pred paro, tekočinami, vročino, vlago, udarce, direktnim soncem in zmrzovanjem! Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih! • Ne razstavlajte in popravljajte napravo, nevarnost požara, lahko povzroči nezgode ali električni udar! Napake povzročene z nepravilnim in nepredpisanim rokovanjem ne spadajo v garancijo! • V cilju konstantnega razvoja in izboljševanja kvalitete naprave, so spremembe možne tudi brez najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnajprej opravičujemo.



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljanje naprave in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glaslo!

Prije korištenja proizvoda za prvi put, pročitajte upute za uporabu ispod i zadržati ih za kasniju referencu. Originalni Upute su napisane na mađarskom jeziku. Uvaj uređaj može se koristiti samo osobe s oštećenjem fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostaje iskustva ili znanja, kao i djece u dobi od 8, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja i oni su shvatili opasnosti povezane s uporabom. Djece ne bi trebalo biti dopušteno da igraju s uređajem. Djece samo mogu očistiti ili obavljati održavanje korisnički na aparatu pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, potvrđite da nije oštećen tijekom transporta. Držite pakiranje izvan dohvata djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente.!

- **perfektni Hi-Fi zvuk 2-sistemski, bass-refleks dizajn • bežična BT konekcija • slušanje glazbe sa mobitela ili računala • visoko efikasno digitalno pojačalo • bas i visoki ton-podešavanje • žični audio ulaz (3,5 mm/1,5 m) • izlaz za slušalice: 3,5 mm stereo utikač • zvučnički izlaz: 3,5 mm utikač/1,5 m • poklopac imitacija kože • visokokvalitetna konstrukcija • kompaktni zvučnički par**

INSTALACIJA

Desni zvučnik je aktivni i opremljen je kontrolnim tipkama, kada je isključen dobije se pasivni zvučna kutija, potrebno je lijevi zvučnik povezati kablom (3,5 mm) sa crnim utikačem. Tek nakon toga možete uključiti proizvod!

- **Zabranjeno je spajanje zvučnika koji nije pasivni zvučni isporučen s aktivnim zvučnim kutijom!**

STEREO AUDIO ULAZ (LINE IN, AUX)

Ako imate uređaj opremljen sa 3,5 mm audio izlaza za slušalice, možete ga slušati preko vanjskog zvučnika u dobroj kvaliteti. Spojite u 3,5 mm (zeleni) konektor stereo audio uređaj. Uključite izvor signala - u potrobi - počnite reprodukciju. Postavite središnju poziciju kontrole glasnoće uređaja za reprodukciju. Nakon toga prebacite na kutiju zvučnika pomoću gumba za zakretanje **POWER / VOLUME**, a zatim podesite glasnoću. Podesite tonove visokih i visokih tonova po želji.

- *Dostupna kvaliteta zvuka ovisi o kvaliteti audio signala koje pruža vanjska jedinica.*
- *Preporuča se isključivanje podešavanje tonova na uređaju reprodukcije i koristiti samo na kutiji zvučnika.*
- *Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučni okvir može uzrokovati prejeranu buku, a preveliki signal može uzrokovati izobličenje. Preporuča se održavanje glasnoće izvora signala na srednjoj razini.*
- *Ako se izlaz za slušalice ne može priključiti stereo utikače koji se razlikuju od 3,5 mm, možda je potrebna kupnja vanjskog adaptera.*

BEŽIČNA KONEKCIJA

Uz žičani ulaz, dostupno je i povezivanje vanjskih uređaja putem bežične BT veze. To može biti npr. Mobilni telefon s BT protokolom, tabletom, računalom ili pametnim TV-om. Potražite BT uređaje u blizini, uključujući kao što je prikazano u uputama za uporabu uređaja koji se treba upariti. Povežite dva uređaja međusobno. Nakon toga, odabrani program će se čuti kroz zvučnike.

LED indikator treperi tijekom uparivanja BT. Uparivanje mora biti izvršeno u to vrijeme. Nakon uspješnog uparivanja, glasovni će se signal čuti, a LED treperenje zaustaviti.

- *Prije pokretanja postupka odspojite druge BT uređaje koji su prethodno spojeni.*
- *Jedan zvučnik može se bežično spojiti s jednim BT uređajem u isto vrijeme.*
- *Istodobno je moguće spojiti dva izvora signala. Može se povezati s žičanom, a drugom bežičnom vezom.*
- *Nakon uključivanja, automatski će se ponovno povezati s prethodno uparenim i pravilno spojenim uređajem ako je uključen u blizini.*
- *U slučaju gubitka bežične veze, isključite i ponovno uključite ako je potrebno, kako biste ponovno aktivirali način uparivanja.*
- *Ako spojen mobitel primi poziv tijekom reprodukcije glazbe, reprodukcija glazbe bit će zaustavljena. Nakon završetka razgovora, ponovo pokrenite reprodukciju na telefonu.*

- *Stvari raspon rada ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (Npr. Zidovi, ljudska tijela, ostali električni aparati, kretanje...)*
- *Uređaj s radijskim frekvencijama koji rade u blizini mogu uzrokovati nepravilan rad ili buku, to ne znači da je uređaj pokvaren!*
- *Jedinstvene značajke vanjskog uređaja mogu prouzročiti nepravilan rad, to nije kvar uređaja! Zbog jedinstvenih značajki mobilnog uređaja, BT funkcija može biti ograničena.*

MAKSIMALNA SNAGA

Zvučnike nemojte opteretiti sa više 50% opterećenja tijekom prvih 30-50 sati rada! Tijekom tog vremena nemojte podići glasnoću pri vrhu maksimalne sposobnosti učitavanja! Kod većih postavki zvuka - u nekim slučajevima - iskrivljena, može doći do lošeg zvuka. To može biti uzrokovano preterano visokom razinom ulaznog signala. U slučaju izobličenja, odmah smanjite glasnoću, ili po potrebi isključite aparat! Spajanje pogrešnih uređaja na razini signala može lako uzrokovati prekomjernu kontrolu. Maksimalni volumen sustava je ono što se može čuti u visokoj kvaliteti bez izobličenja.

- *Prilikom prebacivanja glasnoće iznad ove točke, izlazna snaga neće se povećavati, dok će razina izobličenja narasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do grešaka!*

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice! Za čišćenje plastičnog poklopca uređaja lagano navlaženu meku krpom koristite! Nemojte koristiti agresivne sredstva za čišćenje ili tekućine! Izbjegavajte tekućine unutar jedinice i na priključnicama! Zabranjeno je uklanjanje prednje ploče, može prouzročiti oštećenje uređaja!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju otkrivanja bilo kakvog kvara, isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice! Pokušajte se ponovo uključiti kasnije. Ako problem i dalje postoji, pogledajte sljedeći popis. Ovaj vodič će vam pomoći identificirati pogrešku, ako je uređaj spojen kao što je propisano. Ako je potrebno, kontaktirajte servis!

- **Uređaj ne radi, LED zaslon ne svijetli.**
 - Pojačalo nije uključeno.
- **Provjerite poziciju POWER/VOLUME prekidača.**
 - Napojni kabel nije ispravno spojen.
- **Provjerite da li je kabel ispravno uključen u utičnicu.**
 - Kontrola glasnoće nije pravilna.
- **provjerite POWER/VOLUME tipku na jedinici kontrolu glasnoće na vanjsko uređaju možda je postavljena na minimalan položaj.**
- **Zvuk priključenog uređaja se ne čuje.**
 - Audio kabel je pogrešno spojen.
 - **Provjerite jesu li audio kabeli pravilno spojeni i da li njihove veze zadovoljavaju standarde.**
 - BT konekcija nije uspostavljena.
 - **Startujte BT konekciju ispočetka. Ako je neuspješno, isključite i ponovno uključite BT funkciju vanjskog uređaja ili ponovno pokrenite vanjski uređaj. Provjerite postavke vanjskih uređaja.**

UPOZORENJA

• **Pazljivo pročitajte upute prije upotrebe i držite ih kako biste ih u budućnosti imali na raspolaganju!** • Nakon završetka uporabe, isključite ga pomoću tipke **POWER / VOLUME** i isključite kabel napajanja! • Kako biste zaštitili audio sustav od vanjskog šuma, vodite kabele daleko od mrežnih kabela! • Nemojte prekrivati jedinicu, osigurati slobodan protok zraka! Pokrivanje uređaja može uzrokovati pregrijavanje, opasnost od požara i nizak od električnog udara! • Zbog jedinstvenih značajki vanjskih uređaja može doći do nepravilnog rada, što nije nedostatak uređaja. • Postoje razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka, zbog različitih parametara. • Odmah isključite uređaj ako postoje nedostaci i kontaktirajte stručnjaka! • Moguće poremećaja (bez zvuka, neugodnog mirisa, stranih predmeta na proizvodu itd.) • Lako se može otkriti. • Nemojte spajati kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključiti sustav ako je glasnoća podešena na maksimalni položaj! Učinak buke koji se dogodi ovaj put može uništiti zvučnike! • Zbog prisustva napona napajanja prizivajte se uobičajenih pravila za zaštitu života! Zabranjeno je dodirivanje jedinice ili kabela za spajanje s mokrim rukama! U slučaju oštećenja kabela za napajanje odmah isključite uređaj! • Uređaj treba postaviti tako da omogućiti lak pristup i uklanjanje utikača! Vodite kabel za napajanje tako da ga ne biste slučajno uvukli! Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, ormara itd.! • Zvučnici sadrže magnete, strogo nemojte postavljati takve predmete koji su osjetljivi na magnetsko polje (npr. Kredna kartica, kasete, kompas...) • Uređaj se može priključiti samo na električne zidine utičnice 230V ~ / 50 Hz, koji pripadaju II. Klasa električne zaštite! • Nemojte izlagati uređaj prskanju vode i nemojte stavljati predmete napunjene tekućinom, npr. Staklom na njemu! • Otvoreni izvor plamena, poput upaljenog svijeća, ne smije se postavljati na jedinicu! • emojte pokušavati rastavljati ili mijenjati uređaj ili njegov pribor jer može prouzročiti požar, nesreću ili električni udar! • Zaštitite ga od prašine, vlažnosti, tekućina, vrućine, vlage, mraza, šoka i izravnog toplinskog zračenja ili sunčeve svjetlosti! Koristite samo u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima. • Nema kvarova zbog neispravne instalacije ili neodgovornog korištenja. • Zbog stalnih poboljšanja dizajna i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. • Ne preuzimamo odgovornost za eventualne pogreške i ispricavamo se ako ih ima.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljati, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključi kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

**EN**

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection centre or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK

Výrobok nevhazujte do běžného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV

Baterie / akumulátory nesmiete vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăderilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

NEUTRALIZAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile/acumulatorii nu pot fi gestionat împreună cu deșeurile menajere. Este datorică utilizatorului, stipulată prin lege, să depună bateriile/acumulatorii uzat și descărcați la centrele de colectare sau în circuitul comercial. Astfel se asigură neutralizarea bateriilor și acumulatorilor în mod ecologic.

SRB

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

MNE**RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA**

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onemogućuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svojo odgovornost.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEK

Baterije in akumulatori se ne smejo tretirati enako kot ostali otpad iz gospodarstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih odredbah in zakonih države, v kateri so se uporabljale.

CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIVKIDACE BATERIÍ, AKUMULÁTORŮ

Baterie / akumulátory je zakázáno vhažovat do běžného komunálního odpadu. Povinnosti uživatele vyplývající ze zákona je použité, vybité baterie / akumulátory odvézt na sběrném místě nebo v obchodní síti. Tímto způsobem bude zajištěno, aby baterie / akumulátory byly zlikvidovány ekologickým způsobem.

HR

Uredaji koji se odužaju u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ili uređaji koji se odužaju u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvatamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

BiH**RASPOLAGANJE BATERIJAMA**

Ne bacajte korištene baterije/akumulatore sa normalnim komunalnim otpadom. Korisnik je dužan po zakonu da bilo koje baterije koje su korištene ili potrošene odnesu u lokalna sabirališta ili točku prvobitne kupnje. To omogućuje okolišu prijateljsko odlaganje baterija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.